

## FM Stereo/AM Radio

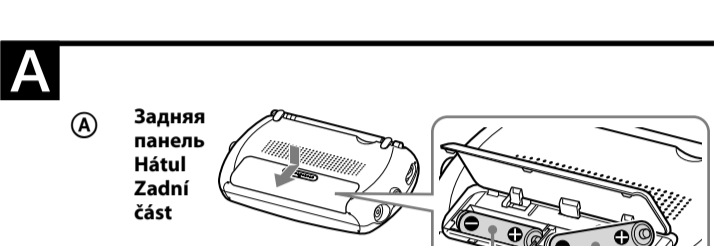
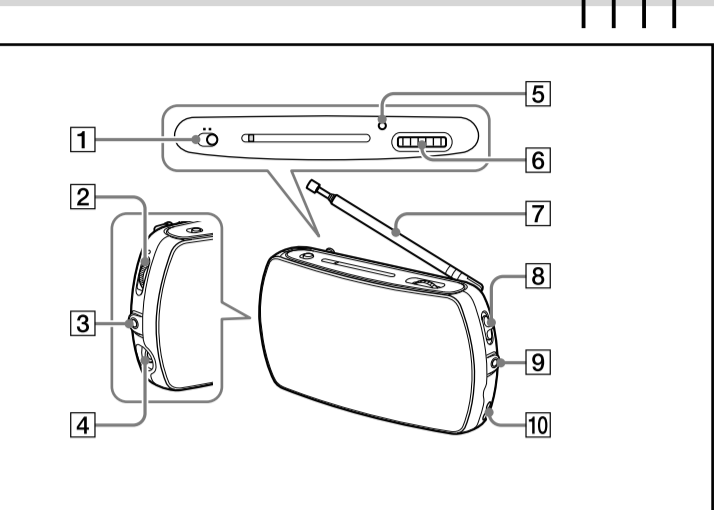
Инструкции по эксплуатации
Használati útmutató
Návod k obsluze
Instrukcija obazbi
Návod na používanie



\* 4 2 9 7 9 6 3 4 2 \* (1)

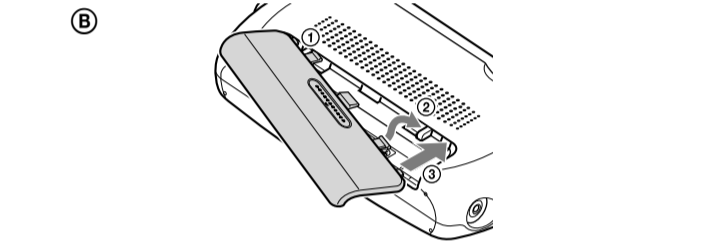
©2012 Sony Corporation Printed in China http://www.sony.net/

### SRF-18

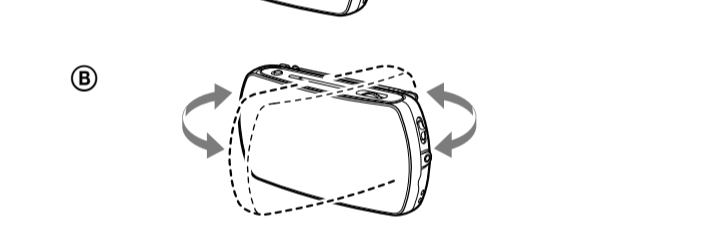
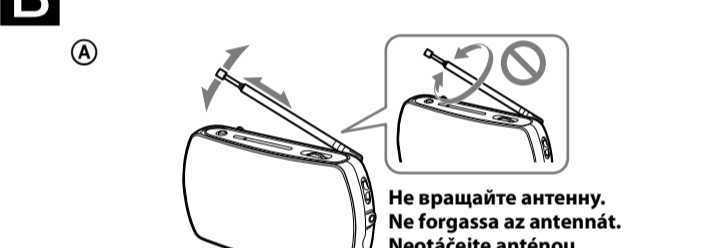


**A**
**Задняя панель. Надти. Задни част**

Сначала вставьте конец батареи со знаком **+**. **Елőször az elem + végét helyezze be. Nejprve vložte konec baterie označeny symbolom +.**



**B**
**Не вращайте антенну. Ne forogassa az antennát. Neotéritejte antennou.**



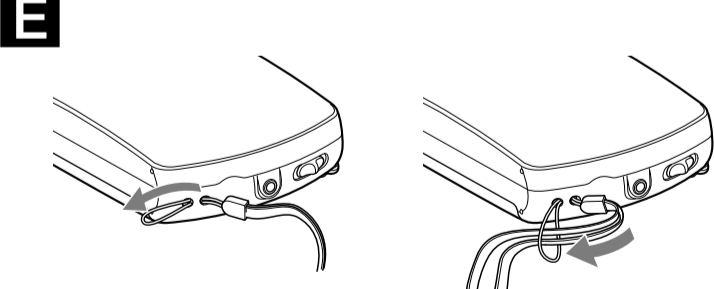
**C**
**К гнезду AUDIO IN. Az AUDIO IN csatlakozóra. Ke konektoru AUDIO IN**

Портативный аудиоплеер, например "WALKMAN" проигрыватель компакт-дисков и т.д. **Hordozható audioléjtűző, pl. "WALKMAN"; CD-lejtűző stb. Přenosný hudební přehrávač, například "WALKMAN"; CD přehrávač apod.**

**D**
**К гнезду AUDIO OUT. Az AUDIO OUT csatlakozóra. Ke konektoru AUDIO OUT**

Устройство для наушников (стереофоническому мини-гнезду) **A fejhallgató-csatlakozóra (mini sztereo csatlakozó) Ke sluchátkovému konektoru (stereoformnímu minijacku)**

Устройство для записи, например цифровой диктофон и т.д. **Férvényvázlós, pl. IC Recorder stb. Nahrávací zařízení, např. diktafon apod.**



**E**
**Устройство для записи, например цифровой диктофон и т.д. Férvényvázlós, pl. IC Recorder stb. Nahrávací zařízení, např. diktafon apod.**

Устройство для записи, например цифровой диктофон и т.д. **Férvényvázlós, pl. IC Recorder stb. Nahrávací zařízení, např. diktafon apod.**

Устройство для записи, например цифровой диктофон и т.д. **Férvényvázlós, pl. IC Recorder stb. Nahrávací zařízení, např. diktafon apod.**

## Предупреждения

Не подвешивайте батареи (установленные батарейный блок или батареи) чрезмерно нагруженным, например водостойким предметам солнечных лучей, или или другим подобным факторам в течение длительного времени.

**AM:** Радиоприемник оснащен встроеной ферритовой антенной. Поворачивайте устройство по горизонтали, чтобы обеспечить наилучший прием сигнала (см. рис. **Ⓐ**–**Ⓒ**).

• Прием радиосигнала в транспортных средствах и зданиях может быть затруднен. Попробуйте прослушивать устройство ближе к окну.

Утилизация отходов электронного и электротехнического оборудования производится в странах Евросоюза и других европейских странах, где действует система раздельного сбора отходов.

Данный знак на устройстве или на упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электронного и электротехнического оборудования.

Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы государственного управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от потребителей: ЗАО "Сони Электроникс", 123103,Москва, Караманьевский проезд, 6, Россия

### Дата производства

Дата изготовления указана на этикетке со штрих-кодом картонной коробки следующим образом: 01-2013, где 01 –месяц, 2013 –год изготовления.

## ERC

FM STEREO/AM RADIO
Сделано в Китае

Исполнитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Комак, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Организация, уполномоченная принимать претензии от потребителей на территории Казахстана
ЗАО "Сони Электроникс" – Представительство в Казахстане, 050059, Алматы, улица Иниманова, д. 58

### Характеристики

- Индикатор **TUNE** обеспечивает легкую настройку
- Гнездо **AUDIO IN** для подключения к дополнительным устройствам, например устройствам серии "WALKMAN" и т. д.
- Гнездо **AUDIO OUT** с помощью которого удобно записывать радиопередачи

### Определение частей

- Переключатель **FM/AM**
- Регулятор громкости **VOL**\*
- Гнездо **AUDIO OUT**
- Гнездо ⌚ (для наушников)
- Индикатор **TUNE**
- Регулятор настройки **TUNING**
- Телевизионная антенна
- Переключатель **POWER (RADIO/AUDIO IN/OFF)**
- Гнездо **AUDIO IN**

Отверстия для наружного ремешка
Рядом с регулятором громкости VOL расположена тактильная точка, которая позволяет, в случае сбоя уровня увеличить громкость.

### Установка батарей (см. рис. **Ⓐ**–**Ⓓ**)

- Откройте крышку отделения для батарей.
- Вставьте две батареи Sony R6 (размер AA) (не входят в комплект поставки), правильно расположив знаки **+** и **–**.
- Закройте крышку.

**Время работы батарей** (при использовании динамиков) (JEITA\*) (прибл. часов)

Используемые батареи	<b>FM</b>	<b>AM</b>	<b>Аудиоизход</b>
Щелочные батареи Sony LR6 (размер AA)	45	49	74
Sony R6 (размер AA)	14	16	26

\* Исмерения произведены с соблюдением стандартов ассоциации JEITA (Японской ассоциации электронной и инфокоммуникационной промышленности). Фактически время работы батарей может отличаться в зависимости от условий использования устройства.

#### Необходимость замены батарей

Когда батареи садятся, звук становится тихим или искажается, либо индикатор **TUNE** загорается. В таком случае замените обе батареи новыми.

#### Применения относительно батарей

- Не заряжайте сухие батареи.
- Не носите сухие батареи вместе с монетами или другими металлическими предметами. Если положительный и отрицательный контакты батарей случайно соприкоснутся с металлическими предметами, возможно выделение тепла.
- Не используйте батареи разных типов одновременно.
- Заклеивайте обе батареи новыми.
- При долгом перерыве в использовании устройств вынимайте батареи, чтобы избежать повреждения в случае их протекания или окисления.

#### Установка крышки отделения для батарей в случае ее выпадения (см. рис. **Ⓐ**–**Ⓓ**)

Крышка отделения для батарей рассчитана на то, чтобы сниматься при условии приложения умеренной силы. Чтобы установить крышку на место, см. приведенные ниже указания и рис. **Ⓐ**–**Ⓓ**.

- Вставьте левый выступ крышки в левое отверстие в устройстве.
- Зажмите правым выступом правую часть отделения, в которой фиксируется крышка.
- Сдвиньте правый выступ в правое отверстие в устройстве.

### Эксплуатация радио

- Установите переключатель **POWER** в положение **RADIO**.
- Установите переключатель **FM/AM** в положение **FM** или **AM**.
- Настройте радиостанцию с помощью регулятора на частоту **TUNING**. Индикатор **TUNE** загорится, когда радиостанция будет настроена.
- Настройте громкость с помощью регулятора громкости **VOL**.

#### Отключение радио

Установите переключатель **POWER** в положение **OFF**.

### Прослушивание через наушники (не входит в комплект поставки)

Подключите наушники к гнезду ⌚ (для наушников). Когда подключены наушники, звук динамиков отключен.

Это устройство нельзя использовать с наушниками, которые входят в комплект поставки устройств серии "WALKMAN", обладающих функцией шумоподавления.

Примечание
Во время прослушивания радио отсоедините соединительный аудиокабель от гнезда **AUDIO IN** устройства, в противном случае может возникнуть шум.

### Улучшение приема сигнала (см. рис. **Ⓐ**)

**FM:**

- Вытяните телевизионную антенну и ориентуйте ее в направлении знака, чтобы обеспечить наилучший прием сигнала (рис. **Ⓐ**–**Ⓒ**).
- Ориентируйте направление антенны, прикрывая ее за лицевую часть. Обратите внимание, что антенну можно сломать, если двигать ее с чрезмерной силой.

**AM:**

Радиоприемник оснащен встроеной ферритовой антенной. Поворачивайте устройство по горизонтали, чтобы обеспечить наилучший прием сигнала (см. рис. **Ⓐ**–**Ⓒ**).

• Прием радиосигнала в транспортных средствах и зданиях может быть затруднен. Попробуйте прослушивать устройство ближе к окну.

#### Подключение дополнительных устройств (см. рис. **Ⓒ**)

К устройству можно подключать дополнительные устройства, например переносные музыкальные проигрыватели "WALKMAN" и т. д., с помощью соединительного аудиокабеля, который входит в комплект поставки. Звук с дополнительного устройства можно прослушивать с помощью динамиков данного устройства.

- С помощью соединительного аудиокабеля, который входит в комплект поставки, соедините гнездо **AUDIO IN** устройства с гнездом для наушников дополнительного устройства.
- Установите переключатель **POWER** в положение **AUDIO IN**.
- Включите подключенное устройство. Запустите воспроизведение и настройте громкость на подключенном устройстве.
- Настройте громкость с помощью регулятора громкости **VOL** данного устройства.

Если громкость слишком низкая, увеличьте громкость на подключенном устройстве.

#### Отключение устройства

После прослушивания установите переключатель **POWER** в положение **OFF**. Если подключенный компонент не воспроизводит звук (отсутствует звук из динамиков), устройство не отключится, если переключатель **POWER** находится в положении **AUDIO IN**.

**Совет**
Чтобы улучшить качество звука, сначала настройте громкость на подключенном устройстве, а затем — на данном устройстве.

- Примечания**
  - Если подключенный переносный музыкальный проигрыватель, например "WALKMAN", обладает функцией усиления низких частот, отключите эту функцию. Она может стать причиной искажения звука.
  - Если данное устройство подключено к гнезду монофонического выхода подключенного устройства, звук может не воспроизводиться из правого динамика устройства.
  - Если данное устройство подключено к фиксируемому выходу, например к гнезду подключенного устройства, может возникнуть искажение. LINE OUT подключенного устройства, может возникнуть искажение. Если звук искажается, подключите устройство к гнезду для наушников.
  - Если громкость подключенного компонента слишком высокая, звук может искажаться.

### Запись радиопередач (см. рис. **D**)

Можно записать радиопередачу на устройство для записи, например на диктофон и т. д.

- Подсоедините устройство для записи с помощью соединительного аудиокабеля, который входит в комплект поставки (см. рис. **D**).

#### Примечания

- Используйте цифровой диктофон Sony, выберите в качестве внешнего входа "Audio IN". При выборе входа "MIC IN" записываемый звук будет искажен.
- При использовании гнезда микрофонного входа кассетного магнитофона записываемый звук будет искажен. Воспроизводится гнездо внешнего входа.
- Если данное устройство подключено к фиксируемому выходу, например к гнезду подключенного устройства, может возникнуть искажение. LINE OUT подключенного устройства, может возникнуть искажение. Если звук искажается, подключите устройство к гнезду для наушников.
- Если громкость подключенного компонента слишком высокая, звук может искажаться.

### Запись радиопередач (см. рис. **D**)

Можно записать радиопередачу на устройство для записи, например на диктофон и т. д.

- Подсоедините устройство для записи с помощью соединительного аудиокабеля, который входит в комплект поставки (см. рис. **D**).

#### Примечания

- Используйте цифровой диктофон Sony, выберите в качестве внешнего входа "Audio IN". При выборе входа "MIC IN" записываемый звук будет искажен.
- При использовании гнезда микрофонного входа кассетного магнитофона записываемый звук будет искажен. Воспроизводится гнездо внешнего входа.
- Если данное устройство подключено к фиксируемому выходу, например к гнезду подключенного устройства, может возникнуть искажение. LINE OUT подключенного устройства, может возникнуть искажение. Если звук искажается, подключите устройство к гнезду для наушников.
- Если громкость подключенного компонента слишком высокая, звук может искажаться.

- Закончив запись, отсоедините ее на подключенном устройстве..

## Прослушивание радиопередач на внешнем оборудовании

Можно соединить гнездо **AUDIO OUT** с гнездом **AUDIO IN** или **LINE IN** внешнего оборудования с помощью соединительного аудиокабеля. Радиосигнал, принятый данным устройством, можно прослушивать на внешнем оборудовании.

Звук также выводится из динамиков устройства. Настройте громкость с помощью регулятора громкости **VOL**.

**Примечание**
Из-за помех, порождаемых подключенным оборудованием, радиосигнал может не приниматься или чувствительность устройства может снижаться.

## Прикрепление наручного ремешка (см. рис. **E**)

Для удобства переноси прикрепите к устройству наручный ремешок. Проклеивая наружный ремешок в отверстия на боковой панели устройства.

## Меры предосторожности

- Используйте устройство только при напряжении, которое составляет 3 В постоянного тока, в комплекте с двумя батареями R6 (размер AA).
- Табличка с указанием рабочего напряжения и т. д. расположена снаружи на нижней части устройства.
- Не подвергайте устройство воздействию экстремальных температур, прямых солнечных лучей, влаги, пыли, дыма, а также механическим ударам. Никогда не оставляйте устройство в салоне автомобиля, припаркованого в солнечном свете.
- В случае попадания в корпус устройства какого-либо предмета, извлеките батарею и не пользуйтесь устройством до тех пор, пока оно не проверит авторизованный специалист.
- Превышение радиомощности в транспортных средствах или зданиях может быть затруднен, или может возникнуть шум. Попробуйте прослушивать устройство ближе к окну.
- В акустической системе устройства имеются мощные магниты. Не кладите лишние кредитные карточки с магнитным кодом или карты с пружинным механизмом рядом с устройством.
- Когда корпус загерметизирован, отнесите его мягкой тканью, увлажненной слабым раствором моющего средства.
- Не используйте для этой операции чистящие средства и химические растворители, так как они могут деформировать корпус.
- Не используйте такие растворители как бензин, разбавитель, доступные в продаже чистящие средства или антистатические аэрозоли, предназначенные для виниловых пластинок.

**Место установки**

- Не оставляйте устройство vicino источнику тепла, в местах воздействия прямого солнечного света, в автомобиле, освещаемом прямым солнечным светом, а также в чрезмерно пыльных местах. Не допускайте воздействия на устройство механических ударов.
- Не устанавливайте устройство на наклонной или неустойчивой поверхности.

**Если у вас возникли какие-либо вопросы или проблемы, связанные с данным устройством, обратитесь к ближайшему дилеру компании Sony.**

Юридическая действительность знака CE распространяется только на те страны, где оно имеет юридическую силу, в основном это страны Европейской экономической зоны (EEA).

## Устранение неисправностей

#### Радио не воспроизводит звук.

- Убедитесь, что батареи вставлены правильно.
- Батареи сели. Если вы используете перезаряжаемые аккумуляторы, зарядите их. Если вы используете сухие батареи, замените их новыми.
- Установлен минимальный уровень громкости. Увеличьте громкость на устройстве.

**Звуковой сигнал слабый или низкого качества.**

- Батареи сели. Если вы используете перезаряжаемые аккумуляторы, зарядите их. Если вы используете сухие батареи, замените их новыми.
- Радиосигнал слабый. Прослушайте устройство ближе к окну, поскольку радиосигнал может быть слабым в транспортных средствах и зданиях.
- Кто-то пользуется теми устройствами мобильного телефона или другим оборудованием, излучающим радиоволны. Уберите мобильный телефон и другое подобное оборудование подальше от устройства.
- Переместите устройство подальше от возможных источников помех, таких как близкайший телевизор.

Когда звуковой сигнал поступает с подключенного устройства, возникает шум или искажение звука.

- Снизьте уровень громкости на подключенном устройстве.
- Если подключенное устройство обладает функцией усиления низких частот, отключите эту функцию.

- Батареи сели. Если вы используете перезаряжаемые аккумуляторы, зарядите их. Если вы используете сухие батареи, замените их новыми.
- Убедитесь, что соединительный кабель надежно подсоединен.

- Если соединительный кабель подсоединен к гнезду **LINE OUT** подключенного устройства, подключите его вместо этого к гнезду для наушников.

**Громкость звука низкая, или звук отсутствует, когда звуковой сигнал поступает с подключенного устройства.**

- Если переключатель **POWER** установлен в положение **OFF**, установите его в положение **AUDIO IN**.
- Установите минимальный уровень громкости. Увеличьте громкость на устройстве.
- На подключенном устройстве установите минимальный уровень громкости. Увеличьте уровень громкости на подключенном устройстве.
- Убедитесь, что соединительный кабель надежно подсоединен.

- Батареи сели. Если вы используете перезаряжаемые аккумуляторы, зарядите их. Если вы используете сухие батареи, замените их новыми.

**Звук записанной радиопередачи искажается, или возникает шум.**

- Настройка устройства для записи неправильная. См. примечания в разделе "Запись радиопередач" или см. инструкцию по эксплуатации устройства для записи.

## Технические характеристики

**Частотный диапазон:**
FM: 87,5 MHz–108 MHz
AM: 530 kHz–1710 kHz

**Выход:**
Гнездо **AUDIO IN** (стереофонический мини-гнездо Ø 3,5 мм) (1)

**Динамики:**
Диаметр: прибл. 3,6 см, сопротивление: 7,2 Ω (2)

**Выходная мощность:**
80 мВт + 80 мВт (JEITA\*)

**Требования к источнику питания:**
\* В состоянии покоя, две батареи R6 (размер AA)

**Размеры:**
Прибл. 155 мм × 78,5 мм × 32,5 мм (м/м), без выступающих частей)
Прибл. 155,4 мм × 80,3 мм × 34,2 мм (м/м), включая выступающие части) (JEITA\*)

**Масса:**
Прибл. 198 г (включая батареи)

- Стандарты ассоциации JEITA (Японской ассоциации электронной и инфокоммуникационной промышленности).

**Примечание**
Инструкция по эксплуатации (1)
Информация о совместимости с беспроводным устройством (2)
Стереофонический мини-интерфейс ↔ Основное устройство (1)

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Дата изготовления указана на упаковке товара рядом со штрихкодом в формате: 02-2012, где 02 — месяц, 2012 — год изготовления.

## Об авторских правах

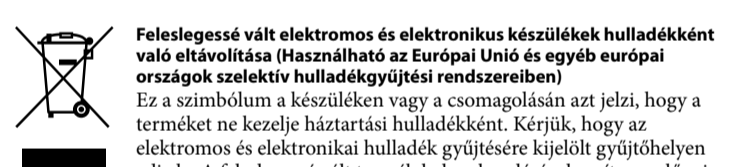
"A WALKMAN" и логотип "WALKMAN" являются зарегистрированными товарными знаками Sony Corporation.



## FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátorokat vagy elemeket ne érje hosszú ideig túlzott hő, pl. közvetlen napsütés, tűz vagy hasonló.

A fűhallgatók és fehallgatók által kellett nagy hangnyomás halláskárosodást előhálkót.



**Felhasználás váltélektromos és elektronikus készülékek hulladéként való elváltatása (Használatuk az Európai Unióé és egyéb európai országok zsekváltozó hulladékgyűjtési rendszerében)**
Az szimbólum a készüléket vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a termék ne kerülje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektronikus és elektronikus hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A készüléket váltélektromos hulladék helyes kezelésével segít megelőzni a környezeti és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhet, ha nem követi a hulladékkezelési helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információkat forduljon a lakóhelyén az illetékeshez, a helyi hulladékgyűjtő szolgálatához vagy ahhoz az üzlethez, ahol a termék megvásárolta.

**Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információk csak az Európai Unió igényelték alkalmazó országokban élelőtt benedvezéshez vonatkozik**
Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), a termék forgalmazója gyártotta. Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizelésél vagy garanciaérvényesítés érdekében forduljon a garanciaadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

## Jellemzők

- TUNE** kijelző a könnyűbe adóálléttáshoz
- AUDIO IN** csatlakozó a külső készülékek, mint pl. "WALKMAN" stb. csatlakoztatásához
- AUDIO OUT** csatlakozó rádióátvételét készítéséhez

## A készülék részei

- FM/AM kapcsoló
- VOL forgatógomb\*
- AUDIO OUT csatlakozó
- ⌚ (fehallgató) csatlakozó
- TUNE kijelző
- TUNING forgatógomb
- Kijelzőtűző antenna
- POWER kapcsoló (RADIO/AUDIO IN/OFF)
- AUDIO IN csatlakozó
- Nyílások a csuklósző szármára

\* A VOL forgatógomb mellett található pont jel, hogy melyik irányban a hangért.

## Az elemek behelyezése (lásd az **Ⓐ**–**Ⓓ** ábrát)

- Nyissa fel az elemtartó fedélét.
- +** és **–** jelzők megfelelő irányára ügyelve helyezzen be két R6 (AA méret) elemet (külön megvásárolható).
- Zárja le a fedelet.

#### Az elemek élettartama (a hangszórók használatá esetén) (JEITA\*) (kb. óra)

<b>Elemtípus</b>	<b>FM</b>	<b>AM</b>	<b>Audióbemenet</b>
Sony LR6 alkalilém (AA méret)	45	49	74
Sony R6 (AA méret)	14	16	26

\* A JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association – Japan Elektronikai és Információtechnológiai Párti Szövetség) szabványai szerint mért. Az elemek típusának detartmányát befolyásolja a készülék használatának körülményei.

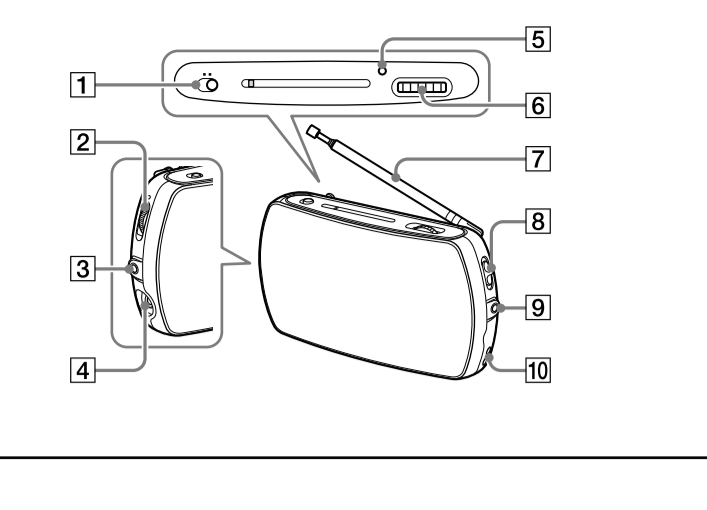
#### Mikor kell elemet cserélni?

Amikor az elemek kimerülnek, a hang erőtlor, vagy csak hallható hallható, illetve a **TUNE** kijelző elhálványlik. Ilyenkor cserélje ki mindkét elemet.

#### Megjegyzések az elemekkel kapcsolatban

- Szárazseletem ne kísérlejen meg felhőlni.
- A szárazseletem ne tartsa érnék vagy más fémtárgyak támaságában. Hő keletkezik, ha egy fémtárgy véletlenül rövidez zárja az elem pozitív és negatív pólusát.
- Ne használjon együtt különböző típusú elemeket.
- Elemeset esetén az összes elemet cserélje ki újra.
- Ha várhatón hosszabb időm át nem fogja használni a készüléket, vegye ki belőle az elemeket, hogy megelőzze az elektrolit szivárgásának következtében kialakuló korróziót.

**Ha lejön az elemtartó fedele (lásd az **Ⓐ**–**Ⓓ** ábrát)**
Nagy erő hatására az elemtartó fedele lehúzható. A következő



## Funkcje

- Wskaźnik **TUNE** umożliwiające łatwe dostrajanie
- Gniazdo **AUDIO IN** umożliwiające podłączenie opcjonalnych komponentów, takich jak odtwarzacz „WALKMAN” itd.
- Gniazdo **AUDIO OUT** ułatwiające nagrywanie audycji radiowych

## Identyfikacja części

- Przełącznik **FM/AM**
- Pokrętło **VOL**\*
- Gniazdo **AUDIO OUT**
- Gniazdo **⌚** (słuchawk)
- Wskaźnik **TUNE**
- Pokrętło **TUNING**
- Antena teleskopowa
- Przełącznik **POWER (RADIO/AUDIO IN/OFF)**
- Gniazdo **AUDIO IN**
- Otwory na pasek na rękę

- \* Obok pokrętl<sup>a</sup> **VOL** znajduje się wypukły punkt wskazujący kierunek zwiększania głośności.

### Instalowanie baterii (patrz rys. A - A)

- Otwór<sup>a</sup> pokrywy komory baterii.
- Włożyć dwie baterie Sony R6 (rozmiar AA) (nie wchodzi w skład zestawu), prawidłowo ustawiając bieguny **⊕**, **⊖**.
- Zamknij pokrywę.

**Czas pracy baterii** (w przypadku korzystania z głośnika) (JEITA\*)

<b>Przy zastosowaniu</b>	<b>FM</b>	<b>AM</b>	<b>Wzjęcie audio</b>
Sony LR6 (rozmiar AA, alkaliczne	45	49	74
Sony R6 (rozmiar AA)	14	16	26

- \* Pomiarów dokonano zgodnie ze standardami JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Rezerwowy czas pracy baterii może się różnić zależnie od sposobu korozystania z urządzenia.

#### Kiedy należy wymienić baterie

Gdy baterie zaczyną się wyczerpywać, dźwięk stanie się słaby lub zniekształcony, bądź wskaźnik **TUNE** będzie przyciemniony. W takim przypadku należy wymienić obie baterie na nowe.

#### Uwagi dotyczące korzystania z baterii

- Baterii nie wolno ponownie ładować.
- Baterie nie należy przenosić wraz z monetami lub innymi metalowymi przedmiotami. Przewodowe zwoacje dodatkowego i ujemnego bieguna baterii metalowym przedmiotem może spowodować wzrost temperatury baterii.
- Nie wolno stosować jednocześnie różnych typów baterii.
- W przypadku wymiany baterii, należy wymienić je na nowe.
- Gdy urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu, należy wyjąć baterie w celu uniknięcia uszkodzeń spowodowanych wyciekami i korozją baterii.

### Zakładanie pokrywy komory baterii po jej przyszkodowym zdjęciu (patrz rys. A - A)

Pokrywa komory baterii jest tak zaprojektowana, aby odłączała się w przypadku jej otwarcia z bez zbytej siły. Aby ją ponownie założyć patrz poniższe instrukcje oraz rys. A ⊕.

- Włożyć lewy zacpek pokrywy do lewego otworu w miejscu dopasowania.
- Przyłożyć prawy zacpek po prawej stronie komory, w miejscu dopasowania pokrywy.
- Wsuń prawy zacpek do prawego otworu w urządzeniu.

## Obsługa odbiornika radiowego

- Ustaw przełącznik **POWER** w pozycji **RADIO**.
- Ustaw przełącznik **FM/AM** na **FM** lub **AM**.
- Za pomocą pokrętl<sup>a</sup> **TUNING** dostroj się do stacji. Wskaźnik **TUNE** zapala się po dostrojeniu się do stacji.
- Wyreguluj głośność za pomocą pokrętl<sup>a</sup> **VOL**.

#### Wyłączanie odbiornika radiowego

Ustaw przełącznik **POWER** w pozycji **OFF**.

#### Śluchanie na słuchawkach (nie wchodzi w skład zestawu)

Podłącz słuchawki do gniazda **⌚** (słuchawk). Po podłączeniu słuchawek głośniki są wyciszone.

**Tego urządzenia nie można używać ze słuchawkami wchodzącymi w skład zestawu odtwarzacza „WALKMAN”, wyposażonymi w funkcję eliminacji szumów.**

**Uwaga**
Podczas słuchania audycji radiowej odcisk przewód połączeniowy audio od gniazda **AUDIO IN** w urządzeniu, bo w przeciwnym wypadku mogą być słysane szumy.

## Poprawianie odbioru (patrz rys. B ⊕)

**FM:**

- Wysuń antenę teleskopową i wyreguluj ką<sup>t</sup> jej nachylenia, aby uzyskać optymalny odbiór (patrz rys. B ⊕).
- Dostosuj kierunek anteny, trzymając ją u dołu. Należy pamiętać, że użycie zbyt dużej siły do poruszania anteną może spowodować jej uszkodzenie.

**AM:**

Odbiornik radiowy posiada wbudowaną antenę feritową. Obracaj urządzeniem w poziomie, aby uzyskać optymalny odbiór (patrz rys. B ⊕).

- W pojazdach lub budynkach odbiór stacji radiowych może być utrudniony. Należy spróbować słuchać w pobliżu okna.

## Podłączenie opcjonalnych komponentów (patrz rys. C ⊕)

Za pomocą znajdującego się w zestawie przewodu połączeniowego audio, można podłączyć do urządzenia opcjonalne komponenty, takie jak przenośne odtwarzacze muzyczne, odtwarzacze „WALKMAN” itd. Można odtwarzać dźwięk z opcjonalnego komponentu za pomocą głośników znajdujących się w tym urządzeniu.

- Za pomocą znajdującego się w zestawie przewodu połączeniowego audio podłącz gniazdo **AUDIO IN** do gniazda słuchawkowego komponentu.
- Ustaw przełącznik **POWER** w pozycji **AUDIO IN**.
- Włącz podłączony komponent. Rozpocznij odtwarzanie dźwięku i wyreguluj głośność podłączonego komponentu.
- Wyreguluj głośność za pomocą pokrętl<sup>a</sup> **VOL** w urządzeniu. Jeśli głośność jest zbyt niska, zwiększ głośność podłączonego komponentu.

#### Wyłączanie urządzenia

Po zakończeniu słuchania upewnij się, że przełącznik **POWER** znajduje się w pozycji **OFF**. Jeśli podłączony komponent nie odtwarza dźwięku (z głośników nie wydobywa się dźwięk), urządzenie nie wyłączy się, gdy przełącznik **POWER** będzie ustawiony w pozycji **AUDIO IN**.

**Wskazówki**

Aby cieszyć się lepszym dźwiękiem, wyreguluj głośność podłączonego komponentu, a następnie wyreguluj głośność TV.

- W przypadku podłączenia przenośnego odtwarzacza muzycznego, takiego jak „WALKMAN”, wyregulowanie w funkcji podbijania basów, wyłącza tę funkcję. Może ona spowodować zniekształcenia.
- W przypadku podłączenia do stałego wejścia, takiego jak gniazdo LINE OUT w podłączonym komponentcie, mogą występować zniekształcenia. Jeśli dźwięk jest zniekształcony, należy podłączyć do gniazda słuchawkowego.

- Jeśli głośność podłączonego komponentu jest zbyt duża, dźwięk może być zniekształcony.
- W przypadku podłączenia do monofoonicznego gniazda wyjściowego w podłączonym komponentcie, dźwięk może nie wydobywać się z prawego głośnika urządzenia.
- W przypadku podłączenia do stałego wejścia, takiego jak gniazdo LINE OUT w podłączonym komponentcie, mogą występować zniekształcenia. Jeśli dźwięk jest zniekształcony, należy podłączyć do gniazda słuchawkowego.

- Jeśli głośność podłączonego komponentu jest zbyt duża, dźwięk może być zniekształcony.

## Nagrywanie audycji radiowej (patrz rys. D ⊕)

Można nagrywać dźwięk audycji radiowej na urządzeniu nagrywającym, takim jak dyktafon cyfrowy itp.

- Podłącz urządzenie nagrywające za pomocą znajdującego się w zestawie przewodu połączeniowego audio (patrz rys. D ⊕).

**Uwagi**

- W przypadku dyktafonu cyfrowego firmy Sony, jako wejścia zewnętrznego należy użyć gniazda „Audio IN”. W przypadku wyboru gniazda „MIC IN” nagrane dźwięk będzie zniekształcony.

- W przypadku użycia gniazda wyjściowego mikrofonu w magnetofonie kasetyowym, nagrany dźwięk będzie zniekształcony. Należy użyć gniazda wejścia zewnętrznego.
- Ustaw przełącznik **POWER** w pozycji **RADIO** i dostroj się do żądanej stacji.
- Uruchom nagrywanie na urządzeniu nagrywającym. Szczegółowe informacje na temat nagrywania i podłączenia przewodów znajdują się w instrukcji obsługi urządzenia nagrywającego.

**Uwagi**

- Podczas nagrywania należy trzymać urządzenie z dala od urządzenia nagrywającego. Nagrany dźwięk może być zaszumiony.
- Podczas nagrywania nie należy dotykać urządzenia, przewodu połączeniowego audio ani urządzenia nagrywającego. Nagrany dźwięk może być zaszumiony.
- Gniazdo **AUDIO OUT** wysyła jedynie sygnał radiowy odebrany przez to urządzenie. Dźwięk z komponentu podłączonego do gniazda **AUDIO IN** nie będzie wysłany.
- W zależności od urządzenia nagrywającego, jeśli dźwięk nie będzie wysłany przez dłuższ niż 2 sekundy, nagrywanie może zostać automatycznie wstrzymane, a urządzenie może przejść w tryb wykrywania dźwięku. Po ponownym wykryciu dźwięku nagrywanie może zostać wznowione od nowej kłębki.
- Poziom głośności wyjściowej z gniazda **AUDIO OUT** jest stały i nie można go zmniejsz pokrętle<sup>m</sup> **VOL**.

- Po zakończeniu nagrywania zatrzymaj nagrywanie na podłączonym urządzeniu.

## Śluchanie audycji radiowych na urządzeniu zewnętrznym

Za pomocą przewodu połączeniowego audio można podłączyć gniazdo **AUDIO OUT** do gniazda AUDIO IN lub gniazda LINE IN w urządzeniu zewnętrznym. Sygnał radiowy odebrany przez urządzenie można słuchać za pośrednictwem podłączonego urządzenia. Dźwięk będzie również wydobywał się z głośników urządzenia. Wyreguluj głośność za pomocą pokrętl<sup>a</sup> **VOL**.

**Uwaga**

Z powodu nadsłuchu podsłuchających z podłączonego urządzenia, odbiór sygnału radiowego może nie być możliwy, bądź całkowicie urządzenia może być mrożona.

## Przymocowywanie paska na rękę (patrz rys. E ⊕)

Przymocuj do urządzenia pasek na rękę, aby wygodniej się nosić.

Przeprowadź pasek na rękę przez otwory znajdujące się z boku urządzenia.

## Środki ostrożności

- Urządzenie może być zasilane wyłącznie prądem stałym o napięciu 3 V za pomocą dwóch baterii R6 (rozmiar AA).
- Tabela<sup>a</sup> z zamionowa zawierająca informacje o napięciu roboczym itd. znajduje się z tyłu obudowy.
- Należy unikać wystawienia na działanie skrajnych temperatur, bezpośrednich promieni słońca, wilgoci, piasku, pyłu lub wstrząsów mechanicznych. Urządzenie nie należy zostawiać w samochodzie zaparkowanym na słonecznym miejscu.
- Jeśli jakiegokolwiek przedmioty dostaną się do wnętrza urządzenia, przed dalszą eksploatacją należy wyjąć baterie i przekażać urządzenie wykwalifikowanemu personelowi celem sprawdzenia.
- W pojazdach lub budynkach odbiór stacji radiowych może być utrudniony lub zaszumiony. Należy spróbować słuchać w pobliżu okna.
- Głośnik jest wyposażony w silny magnes, dlatego karty kredytowe z zapisem magnetycznym oraz zegarki mechaniczne, diamenty przechowywać z dala od urządzenia, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom spowodowanym wpływem pola magnetycznego.
- W przypadku zabrudzenia obudowy należy ją wytrzeć miękką, suchą ściereczką, owilżoną łagodnym roztworem detergentu. Nie wolno stosować ściernych środków czyszczących bądź rozpuszczalników chemicznych, ponieważ mogą one doprowadzić do deformacji obudowy.
- Nie wolno stosować rozpuszczalników takich jak benzyna, rozcieńczalniki, dostępne w handlu środki czyszczące bądź aerozole antystatyczne, które przeznaczone są do wmiękowych płyt LP.

#### Localizacja urządzenia

- Nie należy ustawiać odtwarzacza w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach narzonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nadmiernej ilości kurzu, wstrząsów mechanicznych lub w samochodzie narzonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie należy ustawiać odtwarzacza na podłych lub niestabilnych powierzchniach.

**W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów dotyczących urządzenia, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Sony.**

Znak CE oznacza<sup>o</sup> tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski Obszar Ekonomiczny).

## Rozwiązywanie problemów

**Z odbiornika radiowego nie wydobywa się dźwięk.**

- Upewnij się, że baterie są prawidłowo włożone.
- Baterie są słabe. W przypadku korzystania z akumulatorów, należy je naładować. W przypadku korzystania z baterii, należy je wymienić na nowe.
- Poziom głośności ustawiony jest na minimalny. Zwiększ głośność urządzenia.

**Dźwięk jest słaby lub niskiej jakości.**

- Baterie są słabe. W przypadku korzystania z akumulatorów, należy je naładować. W przypadku korzystania z baterii, należy je wymienić na nowe.
- Sygnał radiowy jest słaby. Ponieważ sygnał w budynkach lub pojazdach może być słaby, należy słuchać radia w pobliżu okna.
- Ktoś w pobliżu korzysta z telefonu komórkowego lub innego sprzętu, który emituje fale radiowe w pobliżu urządzenia. Odsuń telefon komórkowy itd. od urządzenia.

- Odsuń urządzenie od możliwych źródeł zakłóceń, takich jak znajdujący się w pobliżu odbiornik TV.
- Gdy sygnał dźwiękowy odbierany z podłączonego komponentu jest zaszumiony lub zniekształcony.**
  - Zmniejsz głośność podłączonego komponentu.
- Jeśli podłączony komponent wyposażony jest w funkcję podbijania basów, wyłącz ją.

- Baterie są słabe. W przypadku korzystania z akumulatorów, należy je naładować. W przypadku korzystania z baterii, należy je wymienić na nowe.
- Upewnij się, że przewód połączeniowy jest dobrze podłączony.
- W przypadku podłączenia do gniazda LINE OUT w podłączonym komponentcie, należy zamiast tego użyć gniazda słuchawkowego.

**Gdy sygnał dźwiękowy odbierany jest z podłączonego komponentu, dźwięk jest cichy lub nie ma go wcale.**

- Jeśli przełącznik **POWER** ustawiony jest w pozycji **OFF**, ustaw go w pozycji **AUDIO IN**.
- Poziom głośności ustawiony jest na minimalny. Zwiększ głośność urządzenia.
- Poziom głośności podłączonego komponentu ustawiony jest na minimalny. Zwiększ głośność podłączonego komponentu.
- Upewnij się, że przewód połączeniowy jest dobrze podłączony.
- Baterie są słabe. W przypadku korzystania z akumulatorów, należy je naładować. W przypadku korzystania z baterii, należy je wymienić na nowe.

**Nagrywany dźwięk audycji radiowej jest zniekształcony lub zaszumiony.**

- Ustawienia urządzenia nagrywającego są nieprawidłowe. Patrz uwagi w części „Nagrywanie audycji radiowej” lub zapoznaj się z Instrukcją obsługi urządzenia nagrywającego.

## Dane techniczne

**Zakres częstotliwości:**

FM: 87,5 MHz - 108 MHz

AM: 530 kHz - 1 710 kHz

**Głośnik:**

Srednica okolo 3,6 cm, 7,2 Ω (2)

**Wejście:**

Gniazdo AUDIO IN (stereofoniczne gniazdo minijack Ø 3,5 mm) (1)

**Wyjścia:**

Gniazdo **⌚** (słuchawk) (stereofoniczne gniazdo minijack Ø 3,5 mm) (1)

Gniazdo AUDIO OUT (stereofoniczne gniazdo minijack Ø 3,5 mm) (1)

**Moc wyjściowa:**

**Wymagania dotyczące zasilania:**

3 V (prąd stały), dwie baterie R6 (rozmiar AA)

**Wymiary:**

Okolo 155 mm × 78,5 mm × 32,5 mm (szer./wys./gł., bez uwzględnienia wystających części)
Okolo 155,4 mm × 80,3 mm × 34,2 mm (szer./wys./gł. z uwzględnieniem wystających części) (JEITA\*)

**Masa:**

Okolo 198 g (z uwzględnieniem baterii)

\* Standardy JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

**Akcesoria znajdujące się w zestawie**

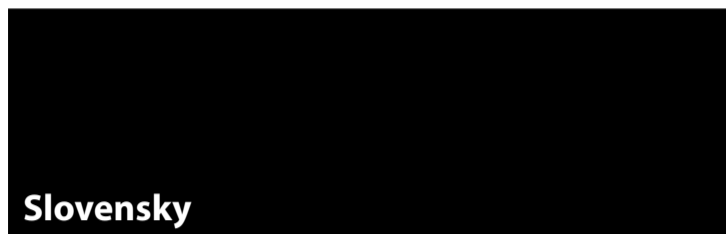
Instrukcja obsługi (1)

Przewód połączeniowy audio (stereofoniczna wtyczka mini ↔ stereofoniczna wtyczka mini) (1)

Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

## Informacje o prawach autorskich

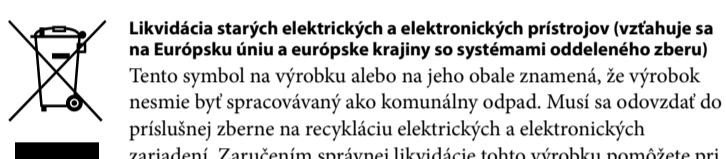
„WALKMAN” oraz logo „WALKMAN” to zastrzeżone znaki towarowe firmy Sony Corporation.



### UPOZORNZENIE

Baterie (baterie albo złożone baterie) neyustawiać na długi czas nadmieremu ciepłu, například slnečným žiarením, ohňu a pod.

Nadmerný akustický tlak zo sluchadiel môže spôsobiť stratu sluchu.



**Liquidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)**
Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nemie byť spracovaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaoščkávaním i odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

**Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ**
Tento výrobok je vyrobený priamo alebo v mene Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Otvárky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie alebo adresová na autouzvierneho zástupcu Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

## Funkcie

- Indikátor **TUNE** pre jednoduché ladenie
- Konektor **AUDIO IN** na pripojenie prídavných zariadení, ako napríklad prehrávača „WALKMAN” a podobne.
- Konektor **AUDIO OUT**, ktorý umožňuje nahrávanie z rádia

## Popis jednotlivých častí

- Prepínač **FM/AM**
- Ovládač **BLISTOS VOL\***
- Konektor **AUDIO OUT**
- Konektor **⌚** (słuchadlá)
- Indikátor **TUNE**
- Ovládač ladenia **TUNING**
- Teleskopická anténa
- Prepínač **POWER (RADIO/AUDIO IN/OFF)**
- Konektor **AUDIO IN**
- Otvory na remienok na ruku
- Wzdušná ovládača hlasnosti **VOL** je dotykový bod, ktorý označuje smer zryšovania hlasnosti.

## Instalácia batérií (pozri obr. A - A)

- Otvorte kryt priestoru pre batériu.
- Vložte dve batérie Sony R6 (veľkooš AA) (nedodávajú sa) so správnou orientáciou značky **⊕** a **⊖**.
- Zatvorte kryt.

**Výdrž batérií** (keď sa používajú reproduktory) (JEITA\*)

(približná hodnota v hodinách)

<b>Používanie pásmo</b>	<b>FM</b>	<b>AM</b>	<b>Zvukový vstup</b>
Alkalická batéria Sony LR6 (veľkooš AA)	45	49	74
Sony R6 (veľkooš AA)	14	16	26

\* Merané podľa noriem JEITA (Japonská asociácia elektrotechnického priemyslu a priemyslu informačných technológií). Skutočná výdrž batérie sa môže líšiť v závislosti od spôsobu použitia zariadenia.

**Kedy je potrebné vymeniť batérie**

Ak sú batérie slabé, zvuk je slabý alebo skreslený, alebo indikátor **TUNE** svietli slabô. V týchto prípadoch vymeňte batérie za nové.

**Poznámky týkajúce sa batérií**

- Suché batérie nemajúbať.
- Nemoste suché batérie spolu s mincami ani inými kovovými predmetmi. Ak kladné a záporné póly batérií prídu náhodne do styku s kovovými predmetmi, môže dôjsť k vytváraniu tepla.
- Neponúžívajte rôzne typy batérií súčasne.
- Ak vymieňate batérie, vymeňte všetky batérie za nové.
- Ak zariadenie nebudete používať dlhšiu dobu, vyberte batérie, aby nedošlo k jeho poškodeniu vyciečením batérií alebo ich koróziou.

**Ak dôjde k náhodnému odpojeniu krytu priestoru pre batérie (pozri obr. A - ⊕)**

Kryt priestoru batérie je navrhnutý tak, aby sa uvoľnil v prípade násilného otvorenia. Ako ho chcete založiť naspäť, postupujte podľa nasledujúceho postupu a podľa obrázka A ⊕.

- Ťať háčik krytu vľavo do ľaveho otvoru z zariadení.
- Pravy háčik zaveste na pravú časť priestoru pre batérie, kde prilieha kryt.
- Pravy háčik zasunie do praveho otvoru v zariadení.

## Používanie rádia

- Nastavte prepínač **POWER** do polohy **RADIO**.
- Prepínač prepínač **FM/AM** do polohy **FM** alebo **AM**.
- Pomocou ovládača ladenia **TUNING** naladte stanicu. Keď sa stanica naladí, rozsvieti sa indikátor **TUNE**.
- Pomocou ovládača hlasnosti **VOL** upravte hlasnosť.

#### Vypnutie rádia

Nastavte prepínač **POWER** do polohy **OFF**.

**Zvuk je slabý alebo má slabú kvalitu.**

Pripojte sluchadlá do konektora **⌚** (słuchadlá).

Ak sú pripojené sluchadlá, výstup cez reproduktory nie je aktívny.

**Toto zariadenie nie je možné používať so sluchadlami dodanými s prehrávačom „WALKMAN”, ktoré majú funkciu potlačenia šumu.**

**Poznámka**

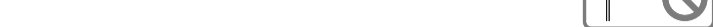
Keď počúvate rádio, odpojte prepojovací audio kábel od konektora **AUDIO IN** na zariadení. V opačnom prípade bude počuť šum.

## Zlepšenie príjmu (pozri obr. B ⊕)

Naladíte teleskopickú anténu a nastavte uhol antény tak, aby ste získali čo najlepší príjem (pozri obr. B ⊕).

- Pri nastavení smeru antény ju držte za spodnú časť.

Manipulácia použitím nadmernej sily sa môže anténa poškodiť.



**AM:**

Rádio má zabudovanú feritovú tyčovú anténu. Optimálny príjem zabezpečíte položením zariadenia vo vodovodorom smere (pozri obr. B ⊕).

- Príjem rozhlasového signálu môže byť v dopravných prostriedkoch alebo v budovách skreslený. Skráste rádio počúvať v blízkosti okna.

## Pripojenie prídavných zariadení (pozri obr. C ⊕)

K zariadeniu môžete pomocou dodaného prepojovacieho audio kábla pripojiť prídavné zariadenie, ako napríklad prenosný hudobný prehrávač „WALKMAN” a podobne.

Môžete počúvať zvuk z prídavného zariadenia prostredníctvom reproduktorov zariadenia.

- Pomocou dodaného prepojovacieho audio kábla pripojte konektor **AUDIO IN** s konektorom pre sluchadlá prídavného zariadenia.
- Nastavte prepínač **POWER** do polohy **AUDIO IN**.
- Zapnite pripojené zariadenie. Spustíte prehrávanie zvuku a upravte hlasnosť na pripojenom zariadení.
- Pomocou ovládača hlasnosti **VOL** upravte